

Cais am Orchymyn Amddiffyn rhag Priodas dan Orfod

Rhan 4A Deddf Cyfraith Teulu 1996

I'w lenwi gan y llys	
Dyddiad cychwyn	<input type="text"/>
Rhif yr achos	<input type="text"/>
Enw'r llys	<input type="text"/>
Ffi a godwyd/ Cyfeirnod Dileu Ffi	<input type="text"/>

*Darllenwch y nodiadau ar dudalen 6 wrth i
chi lenwi'r ffurflen hon*

1 Amdanoch chi (y ceisydd)

Pwy ydych chi (ticiwch un blwch yn unig)

- ☐ yr unigolyn sydd i'w amddiffyn gan y gorchymyn hwn (gweler tudalen 6)
- ☐ trydydd parti perthnasol (gweler tudalen 6)
- ☐ unrhyw unigolyn arall (gweler tudalen 6)

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Miss. ☐

Arall

Enw llawn

Os nad ydych chi eisiau i'r atebydd wybod eich cyfeiriad, gadewch y rhan hon yn wag a llenwi Ffurflen Cyfeiriad Cyfrinachol C8 (os nad ydych wedi gwneud hynny eisoes). Gweler y canllawiau ar dudalen 6.

Cyfeiriad

<input type="text"/>	
Cod post	<input type="text"/>

Application for a Forced Marriage Protection Order

Part 4A Family Law Act 1996

To be completed by the court	
Date issued	<input type="text"/>
Case number	<input type="text"/>
Name of court	<input type="text"/>
Fee Charged/ Remission ID	<input type="text"/>

*Please read the accompanying notes on
page 6 as you complete this form*

1 About you (the applicant)

Are you (tick only one box)

- ☐ the person who is to be protected by this order (see page 6)
- ☐ a relevant third party (see page 6)
- ☐ any other person (see page 6)

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Miss. ☐

Other

Full name

If you do not wish your address to be made known to the respondent, leave this space blank and complete Confidential Address Form C8 (if you have not already done so). See notes for guidance on page 6.

Address

<input type="text"/>	
Postcode	<input type="text"/>

Rhif ffôn (dewisol)

Telephone number (optional)

Dyddiad Geni (os ydych o dan 18 oed)

D	D	/	M	M	/	B	B	B	B
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Date of birth (if under 18)

D	D	/	M	M	/	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Ar gyfer trydydd partïon perthnasol ac unrhyw unigolyn arall

For relevant third parties and any other person

Enw'r sefydliad (os yw'n berthnasol)

Name of organisation (if applicable)

Safle yn y sefydliad

Position held in the organisation

Manylion eich cyfreithiwr

(gadewch yn wag os ydych yn cynrychioli chi'ch hun)

Your solicitor's details

(leave blank if you are representing yourself)

Enw llawn

Full name

Enw'r cwmni

Name of firm

Cyfeiriad

																		Cod post									

Address

																		Postcode									

Rhif DX

DX no.

Cyfeirnod.

Reference no.

Rhif ffôn

Telephone no.

Rhif ffacs

Fax no.

2 Ynglŷn â'r unigolyn sydd i'w amddiffyn (gweler y nodiadau ar dudalen 6)

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Miss. ☐

Arall

Enw llawn

Os nad ydych chi eisiau i'r atebydd wybod y cyfeiriad canlynol, gadewch y rhan hon yn wag a llenwi Ffurflen Cyfeiriad Cyfrinachol C8 (os nad ydych wedi gwneud hynny eisoes). Gweler y canllawiau ar dudalen 6.

Cyfeiriad

Cod post

Dyddiad geni (os yw'n hysbys)

//

☐ Ticiwch y blwch hwn os nad ydych yn gwybod y dyddiad geni ond rydych yn credu bod yr unigolyn sydd i'w amddiffyn o dan 18 oed.

2 About the person to be protected (see notes on page 6)

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Miss. ☐

Other

Full name

If you do not wish the following address to be made known to the respondent, leave this space blank and complete Confidential Address Form C8 (if you have not already done so). See notes for guidance on page 6.

Address

Postcode

Date of birth (if known)

//

☐ Tick this box if you do not know the date of birth but believe the person to be protected is under 18 years.

DD/MM/YYYY

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Miss. ☐

Arall

Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Miss. ☐

Other

Enw llawn

Full name

Cyfeiriad

Cod post

Address

Postcode

Dyddiad geni (os yw'n hysbys)

/

/

Date of birth (if known)

/

/

5 Y Gorchymyn/Gorchmynion yr ydych yn gwneud cais amdano/ amdanynt

Nodwch beth rydych eisiau i'r gorchymyn ei ddweud (am enghreifftiau gweler tudalen 6). Rhwch fanylion llawn i gefnogi eich cais isod (defnyddiwch ddalen ar wahân i barhau os oes angen) neu mewn datganiad ar wahân. Rhwch fanylion unrhyw drais y mae'r atebydd wedi'i ddefnyddio neu wedi bygwth ei ddefnyddio.)

5 The Order(s) for which you are applying

State what you want the order to say (for examples see page 6). Give full details in support of your application below (continue on a separate sheet if necessary) or in a separate statement. Include details of any violence that the respondent has used or threatened.

☐ Ticiwch y blwch hwn os ydych yn dymuno i'r llys wrando eich cais heb roi rhybudd i'r atebydd. Rhaid nodi'r rhesymau dros ofyn i gael gwrandao cais heb rybudd yn y datganiad ar lw sy'n cefnogi'r cais (Gweler y canllawiau ar dudalen 6).

☐ Tick this box if you wish the court to hear your application without notice being given to the respondent. The reasons relied on for an application being heard without notice must be stated in the sworn statement in support. (See notes for guidance on page 6.)

6 Yn y llys

Os bydd angen cyfieithydd arnoch chi neu'r unigolyn sydd i'w amddiffyn, rhaid i chi roi gwybod i'r llys nawr fel y gellir trefnu bod un yn bresennol.

A fydd arnoch chi neu'r unigolyn sydd i'w amddiffyn angen cyfieithydd yn y llys?

☐ Bydd ☐ Na fydd

Os Bydd, ar gyfer pa iaith a thafodiaith:

Os oes angen cymorth neu gyfleusterau arbennig ar gyfer anabledd sydd gennych chi neu'r unigolyn sydd i'w amddiffyn, dywedwch beth sydd ei angen, os gwelwch yn dda. Bydd staff y llys wedyn yn cysylltu â chi.

Dywedwch a fydd angen i'r llys wneud unrhyw drefniadau arbennig ar eich cyfer chi neu'r unigolyn sydd i'w amddiffyn, er mwyn i chi allu dod i'r llys (e.e. darparu ystafell aros ar wahân i'r atebydd ar eich cyfer neu ddarpariaethau diogelwch eraill).

6 At the court

If you or the person to be protected requires an interpreter, you must notify the court now so that one can be arranged.

Will you or the person to be protected need an interpreter at court?

☐ Yes ☐ No

If Yes, specify the language and dialect:

If you or the person to be protected has a disability for which you require special assistance or special facilities, please state what is needed. The court staff will then get in touch with you.

Please say whether the court needs to make any special arrangements for you or the person to be protected, to attend court (e.g. providing you with a separate waiting room from the respondent or other security provisions).

7 Gwybodaeth arall

Gallai hyn gynnwys enw a chyfeiriad unrhyw rai eraill a allai ddod yn gysylltiedig â'r achos fel atebydd.

7 Other information

This could include name and address of any other persons who may become involved as a respondent.

8 Achosion a gorchmynion eraill

Os oes unrhyw achosion neu orchmynion teulu mewn grym ar hyn o bryd sy'n berthnasol i chi, yr atebydd/atebwyr neu'r unigolyn sydd i'w amddiffyn, nodwch y math o achosion neu orchmynion, y llys a rhif yr achos os ydynt yn hysbys. Atodwch gopi o'r gorchymyn os ydyw ar gael.

8 Other Proceedings and Orders

If there are any other current family proceedings or orders in force involving you, the respondent(s) or the person to be protected, then where known, state the type of proceedings or orders, the court and the case number. Please attach a copy of the order if available.

Rhaid cyflwyno'r cais hwn i'r atebydd a'r unigolyn sydd i'w amddiffyn gan y gorchymyn

This application is to be served upon the respondent and the person to be protected by the order

Llofnod

Signed

Dyddiad

D	D	/	M	M	/	B	B	B	B
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Dated

D	D	/	M	M	/	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Cais am Orchymyn Amddiffyn rhag Priodas dan Orfod

Canllawiau

Darllenwch y nodiadau hyn ochr yn ochr â'r daflen FL701 'Gorchymynion Amddiffyn rhag Priodas dan Orfod'

Adran 1 - Ceiswyr

Ceir tri math o geisydd. Yr unigolyn sydd i'w amddiffyn, rhywun ar eu rhan a thrydydd parti perthnasol.

Os chi yw'r unigolyn sydd i'w amddiffyn a'ch bod chi eich hun yn gwneud cais am orchymyn, naill ai gyda neu heb gynrychiolydd cyfreithiol, rydych chi hâu hefyd yn geisydd. Llenwch adran 1 yn unig, ac yna ewch ymlaen i adran 4.

Unigolyn neu sefydliad sy'n cael gwneud cais ar ran rhywun arall heb ganiatâd y llys yw ceisydd trydydd parti perthnasol. Yr Arglwydd Ganghellor yn unig sy'n cael gwneud unigolyn neu sefydliad yn drydydd parti perthnasol. Mae awdurdodau lleol, er enghraifft, wedi'u pennu'n drydydd partion perthnasol.

Os nad ydych yn drydydd parti perthnasol ac os nad chi yw'r unigolyn sydd i'w amddiffyn gan y gorchymyn, cewch wneud cais ond bydd arnoch angen caniatâd y llys. Gall y llys roi'r ffurflen (FL430) i chi wneud cais am ganiatâd.

Manylion cyfeiriad

Os **nad ydych** chi eisiau i'r atebdydd wybod eich cyfeiriad chi, neu gyfeiriad unrhyw un a enwir yn y ffurflen gais, gadewch y blwch/blychau ar y ffurflen yn wag a llenwch y Ffurflen Cyfeiriad Cyfrinachol C8. Gall y llys roi'r ffurflen hon i chi.

Adran 2 – Yr unigolyn sydd i'w amddiffyn

Nid oes angen llenwi'r adran hon oni bai eich bod yn gwneud cais ar ran rhywun. Os chi yw'r unigolyn sydd i'w amddiffyn gan y gorchymyn hwn, gadewch yr adran hon yn wag.

Manylion cyfeiriad

Os nad ydych chi eisiau i'r atebdydd wybod cyfeiriad yr unigolyn sydd i'w amddiffyn, gadewch y blwch yn wag a llenwch Ffurflen Cyfeiriad Cyfrinachol C8. Gall y llys roi'r ffurflen hon i chi.

Application for a Forced Marriage Protection Order

Notes for guidance

Please read these notes with the leaflet FL701 'Forced Marriage Protection Orders'

Section 1 - Applicants

There are three types of applicant. The person to be protected, someone on their behalf and a relevant third party.

If you are the person to be protected and are applying yourself for an order, with or without legal representation, you are also the applicant. Fill in section 1 only, and then go to section 4.

A relevant third party applicant is a person or organisation that is allowed to make an application on behalf of another without the leave of the court. Only the Lord Chancellor can make a person or organisation a relevant third party. Local authorities, for example, have been specified as relevant third parties.

If you are not a relevant third party and you are not the person who is to be protected by the order you can still make the application, but you need the court's permission. The court can give you the form (FL430) to apply for permission.

Address details

If you **do not** wish your address, or the address of any person named in the application form to be made known to the respondent, leave the space(s) on the form blank and complete Confidential Address Form C8. The court can give you this form.

Section 2 - Person to be protected

This section only needs to be completed if you are applying on behalf of someone. If you are the person to be protected by the order, leave this section blank.

Address details

If you do not wish the address of the person to be protected to be made known to the respondent, leave the space blank and complete Confidential Address form C8. The court can give you this form.

Adran 4 - Atebwyr

Yr enw ar y sawl yr ydych am i'r llys wneud gorchymyn yn ei erbyn yw'r atebydd. Gall fod mwy nag un atebydd.

Os gwyddoch am bobl eraill a allai ddod yn gysylltiedig â'r achos fel atebwyr, rhowch eu manylion yn adran 6.

Adran 5 - Y Gorchymyn

Mae gorchymyn amddiffyn rhag priodas dan orfod yn amddiffyn unigolyn rhag cael ei orfodi i briodi neu unigolyn sydd wedi cael ei orfodi i briodi. Mae pob Gorchymyn Amddiffyn rhag Priodas dan Orfod yn benodol i achos unigol ac yn cynnwys telerau sy'n newid ymddygiad yr atebydd a phobl eraill.

Dyma enghreifftiau o bethau y byddwch, efallai, am i'r llys eu gorchymyn:

- nad yw'r atebydd i fynd â chi dramor i gael eich gorfodi i briodi
- bod yr atebydd i ymddwyn mewn ffordd wahanol
- bod yr atebydd i roi eich pasbort a'ch dogfennau teithio i'r llys.

Yn adran 5 neu mewn datganiad ar wahân, dywedwch pam rydych yn gwneud cais a rhowch fanylion llawn. Rhowch fanylion unrhyw drais y mae'r atebydd wedi'i ddefnyddio neu wedi bygwth ei ddefnyddio.

Gorchmynion brys

Gelwir gorchymyn brys a wneir gan y llys cyn cyflwyno'r rhybudd o gais i'r atebydd yn orchymyn heb rybudd. Wrth benderfynu a ddylid gwneud gorchymyn heb rybudd, bydd y llys yn ystyried holl amgylchiadau'r achos, gan gynnwys:

- unrhyw berygl o niwed sylweddol i'r unigolyn sydd i'w amddiffyn neu unigolyn arall, os na wneir y gorchymyn ar unwaith
- a yw'n debygol y caiff y ceisydd ei rwystro neu ei atal rhag parhau â'r cais os na wneir gorchymyn ar unwaith
- a oes lle i gredu bod yr atebydd yn ymwybodol o'r achos ond mae'n fwriadol yn osgoi bod ar gael ar gyfer cyflwyno'r gorchymyn, a bydd yr oedi'n rhoi'r unigolyn sydd i'w amddiffyn neu'r ceisydd dan anfantais ddifrifol.

Os ydych yn gwneud cais am orchymyn 'heb rybudd', mae'n rhaid i chi gynnwys y rhesymau pam y dylai'r llys ddelio â'r cais heb roi gwybod i'r atebydd yn gyntaf. Rhaid i chi wneud datganiad ar lw. Gall y llys ddweud wrthyh sut i wneud hyn.

Section 4 - Respondents

A person who you want the court to make an order against is called the respondent. There may be more than one respondent.

If you know of other people who may become involved as a respondent include their details in section 6.

Section 5 - The Order

A forced marriage protection order protects a person from being forced into marriage or a person who has been forced into marriage. Each Forced Marriage Protection Order is specific to each case and contains terms that change the behaviour of the respondent and other people.

Examples of what you might want the court to order are:

- that the respondent does not take you abroad to be forced into marriage
- that the respondent behave in a different way
- that the respondent hands over your passport and travel documents to the court.

In section 5 or in a separate statement say why you are applying and give full details. Include details of violence the respondent has used or threatened.

Urgent orders

An urgent order made by the court before the notice of the application is served on the respondent is called a without notice order. In deciding whether to make a without notice order the court will consider all the circumstances of the case, including:

- any risk of significant harm to the person to be protected or another person, if the order is not made immediately
- whether it is likely that the applicant will be deterred or prevented from pursuing the application if an order is not made immediately
- whether there is reason to believe that the respondent is aware of the proceedings but is deliberately evading service and the person to be protected or the applicant will be seriously prejudiced by the delay.

If you are applying for a 'without notice' order you must include the reasons why the court should deal with the application without notifying the respondent first. You must make a sworn statement. The court can tell you how to do this.

Os bydd y llys yn gwneud gorchymyn 'heb rybudd', mae'n rhaid iddo roi cyfle i'r atebydd neu unigolyn arall gyflwyno sylwadau ynghylch y gorchymyn cyn gynted ag y bo'n gyfiawn ac yn gyfleus mewn gwrandawriad llawn.

Rhagor o fanylion

Ceir rhagor o wybodaeth am wneud cais yn y daflen FL701 'Gorchmynion Amddiffyn rhag Priodas dan Orfod'. Mae'r daflen yn cynnwys gwybodaeth am ddod i'r llys, a beth sy'n digwydd os bydd atebydd neu unigolyn arall yn methu ufuddhau i orchymyn y llys.

Gallwch lwytho'r daflen hon a manylion eich llys lleol oddi ar ein gwefan:

<http://hmctsformfinder.justice.gov.uk>

If the court makes a 'without notice' order, it must give the respondent or other person an opportunity to make representations about the order as soon as just and convenient at a full hearing.

Further details

Further information on making an application is contained in the leaflet FL701 'Forced Marriage Protection Orders'. The leaflet contains information on coming to court, and what happens if a respondent or other person fails to obey a court order.

You can download this leaflet and details of your local court from our website

<http://hmctsformfinder.justice.gov.uk>